

Tisztítás

FIGYELEM Tisztítás előtt ellenőrizze az alkalmazni kívánt tisztító, ill. fertőtlenítő oldat anyagának összeférhetőségét (lásd az „Anyagjegyzéket”).

MEGJEGYZÉS: Gépi vagy kézi tisztításnál ügyeljen a tisztító oldat, ill. a kombinált tisztító és fertőtlenítő oldat megfelelő adagolására. A tisztítás eredményességét döntően a hatóidő és a választott hőmérséklet határozza meg.

ALAPOS TISZTÍTÁS

MEGJEGYZÉS: Vegye figyelembe a hátsó kihajtható oldalon látható képsorozatot.

1. Addig nyomja a gombot, amíg teljesen nem ürül ki a készülék.
2. Csavarja ki a nyomógombot, és csavarja le a készülékfejet.

MEGJEGYZÉS: Az alapos tisztításhoz feltétlenül ki kell csavarni a nyomógombot!

3. Szedje szét az iSi Thermo XPress Whip készüléket az egyes alkatrészeire – lásd a kihajtható oldalt.
4. Az alkatrészeket meleg (nem forró!) ivóvízzel és kereskedelemben kapható tisztító-szerrel öblítse át, majd a tisztítókefével tisztítsa meg a készülékfejet, a szifoncsövet, a díszítőcsövet és a csőadapert. Távolítsa el a zsírt és a tojásfehérje-maradványokat.

MEGJEGYZÉS: Semmilyen esetben se használjon speciális NIRO eszközt, súrolószert vagy kaparó szivacsot/kefét!

4. Tegye be az alkatrészeket a mosogatógépbe, ill. kézzel tisztítsa meg őket.

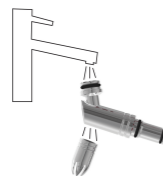
MEGJEGYZÉS: A patrontartót és a fedőkupakot ne a mosogatógépben tisztítsa meg.

FERTŐTLENÍTÉS

A töltettel érintkezésbe kerülő összes alkatrész a szokásos módon tisztítható, majd ezt követően fertőtleníthető. Vegye figyelembe a kereskedelemben kapható tisztító- és fertőtlenítő szerek használati útmutatóját.

KÖZBENSŐ TISZTÍTÁS

A díszítőcső és a csőadapter a szükséges közbenső tisztításhoz bármikor lehúzható.



GYORSTISZTÍTÁS

1. Tartsa megnyomva a gombot, amíg teljesen nem ürül ki a készülék, és nem szűnik meg benne a nyomás. Csavarja le a készülékfejet a készülékről.
2. Vegye üzembe a készüléket a „Használati útmutató” 3–8. lépései szerint 1 liter meleg vízzel és egy iSi patronnal.
3. A nyomógomb erőteljes és folyamatos nyomva tartásával ürítse ki teljesen a készüléket, és győződjön meg arról, hogy már nincs nyomás a készülékben.
4. Csavarja ki a nyomógombot, és csavarja le a készülékfejet.
5. Szedje szét az iSi Thermo XPress Whip készüléket az egyes alkatrészeire.

MEGJEGYZÉS: A gyors tisztítás nem helyettesíti az alapos tisztítást.

Hibaelhárítás

FIGYELEM Ne nyissa ki erőszakkal a nyomás alatt álló iSi Thermo XPress Whip készüléket.

NYOMÁS KIENGEDÉSE: Tartsa megnyomva a gombot, amíg teljesen nem ürül ki a készülék. Nyomja meg többször ütközésig a nyomógombot. Csavarja ki a nyomógombot; a nyomógomb kicsavarása közben tartson kendőt a készülékfej fölél. Csak ezt követően csavarja le a készülékfejet a palackról.

► **Nem üríthető a készülék tartalma, ill. spriccel a készülék**

Eltömődés feloldatlan adalékok, cukor, gyümölcsűs vagy magok miatt

- **Hajtsa végre a „Nyomás kiengedése”, majd az „Alapos tisztítás” részben leírtakat.**
- **Pürésítéssel, passzírozással oldja fel jól az adalékokat.**

Túl szilárd a tartalom a túl sok kötőanyag miatt, vagy túl erős a hűtés.

- **Nem jó a recept, ill. az eljárás, vagy korrekcióra van szükség.**
- **Kerülje el a tartalom megfagyását.**

Túl merevvé vált hab vagy habtartalmú készítmény

- **A következő alkalommal csökkentse a rázási ciklusok intenzitását és gyakoriságát.**
- **Tartsa be az „Üzembevétel” rész táblázatában leírt rázási gyakoriságot.**

Túl nagy/kicsi a nyomás a készülékben

- **Csak eredeti iSi habpatronokat használjon.**
- **Sohase használjon újra kiürült patronokat, használat után azonnal ártalmatlanítsa őket.**
- **A patronok szükséges számát lásd az „Üzembevétel” részben.**
- **A készüléket kizárólag fejjel lefelé használja, különben nyomásvesztés következik be.**

Túl sok patronot használt

- **Járjon el a „Nyomás kiengedése” részben leírtak szerint. Ezt követően vegye újra üzembe a készüléket.**
- **A patronok szükséges számát lásd az „Üzembevétel” részben.**

Nincs behelyezve a szifoncső

- **Járjon el a „Nyomás kiengedése” részben leírtak szerint. Ezután vegye újra üzembe a készüléket az „Üzembevétel” részben ismertetett módon.**

► **Túlságosan folyékony a kinyomott tartalom**

Túltöltötték a készüléket

- **Járjon el a „Nyomás kiengedése” részben leírtak szerint. Öntse ki a felesleges tartalmat. A maximális töltési mennyiséget lásd a „Feltöltés” részben.**

Túl kevészer vagy egyáltalán nem rázták fel a készüléket

- **Tartsa be az „Üzembevétel” rész táblázatában leírt rázási gyakoriságot.**

Nem elég hideg a tartalom

- **A feltöltött és üzemkész iSi Thermo XPress Whip készüléket legalább 12 órára tegye a hűtőszekrénybe.**

Túl kevés a hab zsírtartalma

- **Legalább 30%-os zsírtartalmúnak kell lennie a habnak.**

Túl kevés vagy nem megfelelő patronokat használt

- **A patronok szükséges számát lásd az „Üzembevétel” részben.**
- **Csak eredeti iSi habpatronokat használjon.**

Túl kevés zselatint, ill. más kötőanyagot használt

- **Járjon el a „Nyomás kiengedése” részben leírtak szerint. Tegyen a masszába még több zselatint vagy más kötőanyagot, majd töltsse be ismét a masszát.**

Nem használta jól a kötőanyagot (pl. a zselatint)

- **Kérjük, vegye figyelembe a kötőanyagra megadott felhasználási útmutatót.**

► **Nem szűrődik át a habpatron**

Nem alkalmas a használt patron

- **Csak eredeti iSi habpatronokat használjon.**

Fordítva lett betéve a patron

- **Tegye be helyesen a patron (lásd a kihajtható oldal képsorozatát, 6. lépés).**

Megsérült az átszűrő egység

- **Járjon el a „Nyomás kiengedése” részben leírtak szerint. Küldje el a készüléket az iSi céghez vagy valamelyik szervizébe.**

► **A tartalom nem marad hűvös/meleg
A nemesacél palack meleg vagy hideg lesz**

Megsérült a szigetelő kamra – csökken a termohatás

- **Járjon el a „Nyomás kiengedése” részben leírtak szerint. Küldje el a készüléket az iSi céghez vagy valamelyik szervizébe.**

► **Üzembevételkor gáz távozik a palack és a fej között**

Hiányzik a palacktömítés

- **Járjon el a „Nyomás kiengedése” részben leírtak szerint. Helyezze be a palacktömítést a szifoncsővel.**

Megsérült a palacktömítés

- **Járjon el a „Nyomás kiengedése” részben leírtak szerint. Cserélje ki a palacktömítést.**

Nem lett eléggé szorosan felcsavarva a fej

- **A használati útmutató szerint csavarja fel kézzel szorosan a fejet a palackra.**

Megsérült a palacktest felső széle

- **Járjon el a „Nyomás kiengedése” részben leírtak szerint. Küldje el a készüléket az iSi céghez vagy valamelyik szervizébe.**

► **Az üzembevétel során távozik a betöltött anyag/a nyomógombot nehéz megnyomni**

Nem csavarta be jól a nyomógombot a készülékfejbe

- **Csavarja be ütközésig a nyomógombot.**

► **Nehezen csavarható fel a patrontartó**

Nem alkalmas a használt patron

- **Csak eredeti iSi habpatronokat használjon.**

Túl nagy a menetek sűrűldási ellenállása.

- **Rendszeres időközönként olajozza be a patrontartó menetet (szokásos olaj pl. napraforgó- vagy olívaolaj).**

Magyar



iSi[®]

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



THERMO XPRESS WHIP[™]

FOR PROFESSIONALS

Az iSi Thermo XPress Whip tejszínhab-készülékkel Ön az iSi cég innovatív, minőségi termékét választotta professzionális konyhájához.

Az első iSi álló készülék nyomógombos kezeléssel és vákuumszigetelt nemesacél palackkal! Segítségével másodpercek alatt pehelykönnyű tejszínhabot lehet készíteni, vagy akár ételhabok, koktélok, mousse-ok, falatkák, desszertek, meleg és hideg szószok, valamint krémlevelesek is habosíthatók. A különleges szigetelésnek köszönhetően a hideg készítmények hidegen, a forrón betöltött meleg maradnak – több órán keresztül is.

FIGYELEM Kizárólag eredeti iSi habpatronokat használjon, amelyek a piros iSi logókról ismerhetők fel.

A termék jellemzői

- Hideg és meleg alkalmazásokhoz használható
- Duplafalú, vákuumszigetelt nemesacél palack kiváló hőteljesítménnyel és polírozott felülettel
- Max. töltési űrtartalom 1 liter
- Szifoncső rendszer hőálló palacktömítéssel
- Szigetelt készülékfej fémből, kényelmes, nyomógombos kezeléssel
- Rá húzható csőadapter és díszítőcső nemesacélból
- Kézre álló patrontartó szilikon fogantyúval
- Nemesacél fedőkupak
- Csúszásmentes cseppfogó talca nemesacél betéttel
- Alkalmazásbarát tisztítókefe
- Mosogatógépben mosható

Biztonsági tudnivalók

- Sohase alkalmazzon erőszakot!
- Vegye figyelembe a patron csomagolásán olvasható biztonsági tudnivalókat!
- Védje napsugárzástól és 50 °C feletti felmelegedéstől a patronokat!
- Gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja a készüléket és a patronokat!
- Kizárólag feltöltött készüléket vegyen üzembe!
- Csak az ebben a használati útmutatóban megnevezett célokra használja a készüléket!
- Kizárólag azonos típusú készülékfejet és palackot kombináljon egymással!
- Sohase kombináljon más gyártmányokat az iSi Thermo XPress Whip alkatrészeivel!
- Sohase csavarja fel ferdén a készülékfejet!
- A patron becsavarásakor ne hajoljon a készülék fölé!
- Sohase csavarja le a készülékfejet nyomás alatt álló készülékről!
- Ne nyúljon a díszítőcső hegyes szegélyébe. Sérülésveszély!
- Sohase tartsa a készüléket a csőadapternél fogva.
- Ne melegítse az iSi Thermo XPress Whip készüléket!
- A feltöltött készüléket sohase tárolja a hűtőszekrény mélyhűtő rekeszében vagy mélyhűtő szekrényben!
- A készülék nyomástartálynak minősül! Leesése vagy sérülése esetén veszélyforrást jelent, ezért nem szabad újra használni! Ellenőriztesse a készüléket az iSi szervizműhelyében.
- Az iSi Thermo XPress Whip tejszínhab-készüléket csak az „Alapos tisztítás” pontban leírtak szerint szabad szétszedni.
- Ellenőrizze az alkalmazott tisztító, ill. fertőtlenítő oldat anyagának összeférhetőségét!
- Semmilyen változtatást se végezzen az iSi Thermo XPress Whip tejszínhab-készüléken! Ez a garanciánk megszűnését és a felelősségvállalásunk kizárását vonja magával.
- A kezelési hibák elkerülése érdekében alaposan olvassa el, és őrizze meg a használati útmutatót.

Pótalkatrészek & Anyagjegyzék



A pótalkatrészek a robbantott ábra alapján azonosíthatók, lásd a kihajtható oldalt.

Megnevezés	Cikkszám	Anyag
Nemesacél palack	N/A	nemesacél
Készülékfej	N/A	alumínium, nemesacél, polioxi-metilén (POM), szilikon
Fedőkupak	2002001	
Csőadapter	2228001	nemesacél, nitrilkaucsuk (NBR)
Tisztítókefe	2241001	
Palacktömítés	2248001	szilikon
Szifoncső	2249001	nemesacél, polioxi-metilén (POM)
Nyomógomb	2252001	nemesacél, polioxi-metilén (POM), nitrilkaucsuk (NBR)
Díszítőcső	2255001	nemesacél, polioxi-metilén (POM), nitrilkaucsuk (NBR)
Cseppfogó tálca	2288001	nemesacél, szilikon
Patrontartó	2295001	cink fröccsöntvény, krómozva, szilikon

HINWEIS: Die zugehörigen Abbildungen finden Sie in der beiliegenden Hauptausgabe der Gebrauchsanleitung auf der vorderen bzw. hinteren (Reinigung) Aufschlagseite.

Használati útmutató

MEGJEGYZÉS: Az első használat előtt csavarja ki a nyomógombot, és szedje szét a készüléket az egyes alkatrészeire. Távolítsa el a tájékoztató fóliát és a szállítási védelmet. Tisztítsa meg a készüléket az „Alapos tisztítás” pontban leírtak szerint.

ELŐKÉSZÍTŐ TEVÉKENYSÉGEK

- Ütközésig csavarja be a nyomógombot a készülékfejbe.
- Állítsa össze a szifoncsövet és a palacktömítést.

FELTÖLTÉS

- Töltse fel a kívánt anyaggal a nemesacél palackot.

MEGJEGYZÉS: A maximális töltési úrtartalom 1 liter. Figyeljen a külső töltési vonalra és a palack alján a jelölésre. Ne töltse túl! A fennmaradó üres térre szükség van az optimális felverési eredmény eléréséhez. Használjon mérőedényt.

A por alakú adalékokat, cukrot stb. a feltöltés előtt oldja fel teljesen némi folyadékban, hogy ne képződjenek kis csomók. A szilárd hozzávalókat, mint pl. gyümölcs, zöldség, nagy szemű fűszer stb. pépesítse, és passzírozza át finom szitán.

ÜZEMBEVÉTEL

- Helyezze be a nemesacél palackba az összeállított szifoncsövet.
- Csavarja fel egyenesen, kézzel megszorítva a készülékfejet a becsavart nyomógommbal a nemesacél palackra.



FIGYELEM Sohase csavarja fel ferdén a készülékfejet!

- Helyezzen be egy eredeti iSi habpatront a patrontartóba a 6. ábrán látható módon.
- Csavarja fel a patrontartót a behelyezett patronnal együtt a készülékfejre annyira, hogy hallhatóan beáramoljon a palackba a patron teljes tartalma.



FIGYELEM A patron becsavarása közben ne hajoljon a készülék fölé!



FIGYELEM A készülék nyomás alatt áll!

- Rázza fel erőteljesen a készüléket.

MEGJEGYZÉS: A felvert hab és a habtartalmú készítmények optimális állaga tekintetében fontos a rázási ciklusok száma. Ha túl hosszan vagy túl gyakran rázza fel a szifont, akkor megszilárdulhat a tartalma, és már nem lehet maradéktalanul kiüríteni.

A rázási gyakoriságot a következő táblázat mutatja:

Hab jellege	Zsirtartalom	Rázási gyakoriság patrononként
Friss hab	36% 33%	3–4 4–5
Eltartható hab	32%	5–6

Kisebb zsirtartalom (legalább 30%) vagy túl lágy állag esetén többszöri rázás is lehetséges.

- Csavarja le a patrontartót, és helyezzen be egy második iSi habpatront.

MEGJEGYZÉS: A patrontartó lecsavarásakor hallható kis sziszegő hang magából a rendszerből következik.

- Csavarja fel a patrontartót a behelyezett patronnal együtt a készülékfejre annyira, hogy hallhatóan beáramoljon a palackba a patron teljes tartalma.
- A 8. pontban ismertetett módon rázza fel megint a készüléket.

MEGJEGYZÉS: A készülék egyszeri feltöltéséhez két patronra van szükség. Akkor is két patronra van szükség, ha a töltési mennyiség nem éri el az 1 litert.

- Csavarja le a patrontartót, és tegye félre az üres patron.
- Csavarja rá a menetre a fedőkupakot.
- Húzza rá a díszítőcsövet a csőadapterre.
- A csőadaptert ütközésig dugja be a készülékfej felfogójába.
- Állítsa a Thermo XPress Whip készüléket a cseppfogó tálcába.

KEZELÉS

- A nyomógombot érzéssel megnyomva (PRESS) engedje ki a készítményt.

MEGJEGYZÉS: Az első adag (kb. ½ csésze) a rendszerből adódóan mindig folyékony. Tartsa megnyomva a gombot, amíg a készítmény szilárdabbá nem válik (kb. 2 – 3 másodperc).

MEGJEGYZÉS: Meleg alkalmazások esetén a készülékfej felmelegszik.

MEGJEGYZÉS: A készüléket nem szabad melegen vízfürdőbe (bain marie) állítani!

Fontos használati tudnivalók

ÁLTALÁNOS RÉSZ

- HA nemesacél palack előhűtése, ill. előmelegítése javítja a hőteljesítményt.
- Hideg alkalmazás: Hideg állapotban töltse be a habot/készítményt.
- A zselatintartalmú készítményeket betöltés előtt hűtse le környezeti hőmérsékletre, és a készüléket ez után vegye üzembe. A feltöltött és üzemkész iSi Thermo XPress Whip készüléket legalább 12 órára tegye a hűtőszekrénybe.
- A hidegen betöltött készítmények az iSi Thermo XPress Whip készülékben a töltési szinttől és a környezeti hőmérséklettől függően 8 óráig is hidegen maradnak (lásd a diagramot az utolsó oldalon).
- A lezárt készülék visszahűthető – ehhez a készüléket helyezze fekvő helyzetben legalább 12 órára hűtőszekrénybe.



FIGYELEM A feltöltött készüléket sohase tárolja a hűtőszekrény mélyhűtő rekeszében vagy mélyhűtő szekrényben!

- Meleg alkalmazás: A szószt/levest amilyen forróan csak tudja (max. 95 °C) töltse be a készülékbe.
- A melegen betöltött készítmények az iSi Thermo XPress Whip készülékben a töltési szinttől és a környezeti hőmérséklettől függően 3 óráig is melegen maradnak (lásd a diagramot az utolsó oldalon).
- Ha betöltés után a forró vagy kissé felmelegített masszát hirtelen szobahőmérsékletre kell lehűteni, akkor az iSi Thermo XPress Whip készüléket nyitott állapotban a hűtőszekrényben hűtheti le. Ezután vegye üzembe a készüléket az „Üzembevitel” részben ismertetett módon.
- A habot/desszertet/ételhabot/szószt lehetőség szerint röviddel a fogyasztása előtt nyomja ki a készülékből.
- Használat közben rendszeres időközönként (minden 1–2 órában) tisztítsa meg a díszítőcsövet és a csőadaptert.
- Rendszeres időközönként olajozza be a patrontartó menetét (szokásos olaj pl. napraforgó- vagy olívaolaj).

SZERVIZ

- Külön-külön és kedvező áron kaphatók a pótalkatrészek.



FIGYELEM Semmilyen változtatást se végezzen az iSi Thermo XPress Whip készüléken!

- Pótalkatrészek megrendeléséhez forduljon szakkereskedőhöz. Ausztriában a www.isi.at internetes címre is küldhet megrendelést.
- Javítás céljából csak komplett készüléket küldjön be.

TÁROLÁS

Ha nem tölti fel azonnal újra az iSi Thermo XPress Whip készüléket, akkor tiszta helyen, levegőn hagyja megszáradni a darabjait (ne törölje át őket kendővel). Szét-szerelt állapotban tárolja az iSi Thermo XPress Whip készüléket, és csak tiszta kézzel fogja meg a megtisztított (fertőtlenített) részeit.

MEGJEGYZÉS: Vegye figyelembe az érvényes élelmiszerhigiéniai rendelkezéseket.

Garancia

Minden egyes iSi készüléket alaposan bevizsgálunk, mielőtt elhagyná a gyárat. A vásárlási bizonylat dátumától számítva 2 év garanciát adunk az anyagra és a feldolgozásra, amennyiben a problémák nem a szakszerűtlen kezelés következtében lépnek fel.

A regisztrált ügyfeleink kedvezményes garanciát élvezhetnek: 3 év garancia az anyagra és a feldolgozásra, 5 év garancia egy hőtároló palacktest szigetelési teljesítményére.

A garancia csak a termék alkatrészlistája szerinti eredeti iSi alkatrészek használata esetére érvényes. A készülék kifogástalan működését csak akkor tudjuk garantálni, ha kizárólag iSi patronokat használ hozzá. Az olyan hibákért, károkért és közvetett károkért, amelyek különösen a használati útmutatóban, valamint ezen belül a biztonsági tudnivalóknál leírtak figyelmen kívül hagyása és/vagy el nem olvasása miatt következnek be, sem garanciális kötelezettség, sem felelősségvállalás nem terhel bennünket.